

¹ And when they came near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, **at the Mount of Olives**, He sent forth two of his disciples,

² And said to them, Go your way to the village across from you: and as soon as you enter it, you will find a colt tied / the other gospel writers say this colt is the foal of a young ass, **whereon no man sat; loose it and bring it.**

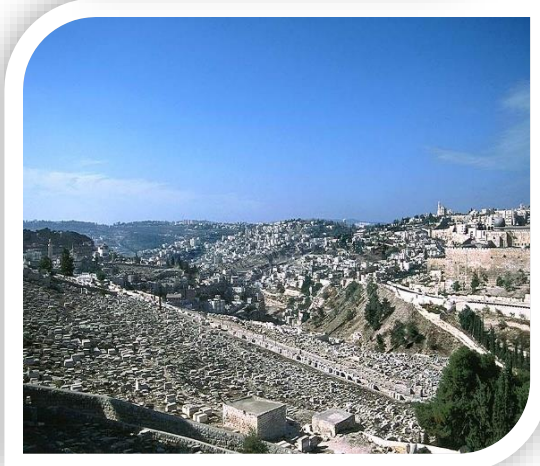
³ And if anyone says to you, Why do you do this? Say that the Lord needs it; and immediately He will send it there / in other words, after the Lord has borrowed the colt... He will return it.

⁴ And they went their way, and found the colt tied by the door outside, in a place where two ways met / so it was at an intersection where 2 roads met;

and they loosed it.

⁵ And certain of them who stood there said to them, What are you doing, loosening the colt?

⁶ And they said to them even as Jesus had instructed: and they let them go.



¹ 耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其和伯大尼，**在橄榄山那里**。耶稣就打发两个门徒，

² 对他们说，你们往对面村子里去。一进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，/其他福音书的作者说这匹小马是小驴的私生子 是从来没有人骑过的。可以解开牵来。

³ 若有人对你们说，为什么作这事。你们就说，主要用它。那人必立时让你们牵来。/也就是说，主借了驴驹以后，必归还。

⁴ 他们去了，便看见一匹驴驹，拴在门外街道上，/那是在两条路交汇的十字路口；

就把它解开。

⁵ 在那里站着的人，有几个说，

你们解驴驹作什么。

⁶ 门徒照着耶稣所说的回答，

那些人就任凭他们牵去了。

7 And they brought the colt to Jesus, and threw their garments on it; and He sat on it.

7 他们把驴驹牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，耶稣就骑上。

8 And many / a multitude; hundreds... perhaps thousands of pilgrims had been traveling with Jesus from Galilee and the countryside. They were foreigners to Jerusalem; they are not from the capital city, from the religious headquarters. No! They have been traveling with Jesus; they are excited,

8 有许多人，/许多;成百上千的朝圣者和耶稣一起从加利利和乡村来到这里。他们在耶路撒冷作外邦人。他们不是来自首都，也不是来自宗教总部。不!他们与耶稣同行;他们是兴奋的，

and many... spread their garments in the way: and others cut down branches off the trees / from the fields along the way, and scattered them in the way.

把衣服铺在路上，也有人把田间的树枝砍下来/从沿途的田野里，铺在路上。

9 And they who went before / the multitude of pilgrims... those who went in front; and then, there is Jesus on the colt,

9 前行，/大批的朝圣者...那些走在前面的人;然后是骑着小马的耶稣，

and those who joined Him in the way He was going / and He was heading to Jerusalem; all his life He was going to the cross, to die, to be buried and to rise again.

后随的人/耶稣往耶路撒冷去。他一生要往十字架那里去，死，埋葬，又要复活。

As Matthew Henry says: notice, Jesus was not sneaking into Jerusalem as if He was afraid to show his face. NO! He was not entering incognito; and the religious and political leaders of the day, did not need to send out their spies to figure out what He was up to.

就像马太·亨利说的:注意，耶稣并没有偷偷进入耶路撒冷，好像他害怕露出他的脸。不!他并没有隐姓埋名;当时的宗教和政治领袖，也不需要派他们的间谍去搞清楚他在做什么。

They need not send out their spies to search for him. Jesus was not cast down or disquieted at the thought of his approaching sufferings. He came not only publicly, but cheerfully and with acclamation. Now days, we recognize, Jesus was no victim; actually, He was turning up the heat,

他们不需要派出间谍去寻找他。耶稣并没有因为想到他即将遭受的苦难而沮丧或不安。他不仅公开地来了，而且兴高采烈，欢呼雀跃。现在，我们认识到，耶稣不是受害者;事实上，他是在加大力度，



and those who joined Him in the way cried out, saying,

Hosanna Salvation belongs to our God! And can you hear these 100s and 1000s of people making a ruckus?

Saying

Blessed / marked with God's favor, is He who comes in the name of the Lord / He that should come... who so often was promised... and for so long expected... God's great Ambassador; this Anointed One; God's Messiah-King:

And they shout...

10 Blessed is the kingdom of our father David,

in the name of the Lord; and He who comes / and once again they were shouting... so definitely they were excited:

Hosanna in the highest / as we read in Revelation 7: Salvation to our God who sits on the throne; and to the Lamb. Matthew records: the whole city was moved... the word: seio... **it was a seismic event**, as if an earthquake shook Jerusalem.



都喊着

说,

和散那, / 救恩是属于我们的神。你能听到成千上万的人在吵闹吗?

说,

奉主名来的, 是应当称颂的。/ 他是神的使者, 他是神应许的使者, 他是神的使者。这受膏者; 上帝的 Messiah-King:

他们喊...

10 那将要来的我祖大卫之国, 是应当称颂的。/ 他们又喊了起来... 所以他们肯定很兴奋:

高高在上, 和散那。/ 正如我们在启示录 7 中读到的: “救恩归给坐在宝座上的神; 还有羔羊。整个城市都被感动了... seio... 这是一个地震事件, 就像地震震动了耶路撒冷。

11 And Jesus entered Jerusalem, and the temple / He went to the hieron, where the religious hierarchy of the day... half-heartedly practiced their manmade uninspiring traditions... that they might appear pious and devout in the presence of the people:

and when He looked around on all the things; and when evening came,

He went out to Bethany with the Twelve.



11 耶稣进了耶路撒冷，入了圣殿，
/他走到教主那里，在那里，当时的宗教等级…半心半意地实践着他们人为的乏味的传统…他们可能会在人们面前表现出虔诚和虔诚:

周围看了各样物件。天色已晚，

就和十二个门徒出城往伯大尼去了。

And don't worry that Mark divides this event over 2 days; whereas the other writers seem to suggest it was one day... one event; they weren't texting each other to share their recollections... in between moments of commercials and boredom;

they were writing while putting their lives on the line for Jesus Christ. And it is a credit to them and the early brothers of the faith... that they simply passed along what these men wrote.

不用担心马克会把这次活动分成两天进行;而其他的作者似乎认为这只是一天，一个事件;他们不会在看广告和无聊的时候发短信分享自己的回忆;

他们在为耶稣基督冒着生命危险写作。他们只是把这些人写的东西传了下去，这是他们和早期的信仰弟兄们的功劳。

This is My Father's World

Salvation is Your Name

JESUS, it is YOU

Every Praise

奇迹神与中文简体中文字幕

Wonders

Fibonacci in nature Chinese

神羔羊配得

worthy is the Lamb

向主欢呼 向主歡呼

Shout to the Lord **火把**

音樂 - 唯獨倚靠祢

My trust is in You

我神真偉大

how great is our God